

楞嚴經

译解



释智觉
撰述



楞嚴經

译解

释智觉 撰述

籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

楞严经译解 / 释智觉撰述. — 上海: 上海古籍出版社, 2013. 10

ISBN 978-7-5325-6894-9

I. ①楞… II. ①释… III. ①大乘—佛经②《楞严经》—译文③《楞严经》—注释 IV. ①B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 141312 号

楞严经译解

释智觉 撰述

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1)网址: www.guji.com.cn

(2)E-mail: guji1@guji.com.cn

(3)易文网网址: www.ewen.cc

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销

上海颀辉印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 23.25 插页 5 字数 604,000

2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—3,100

ISBN 978-7-5325-6894-9

B·825 定价: 58.00 元

如发生质量问题,读者可向承印公司调换

佛曆二五五六秋



悟明真心

廣弘明教書



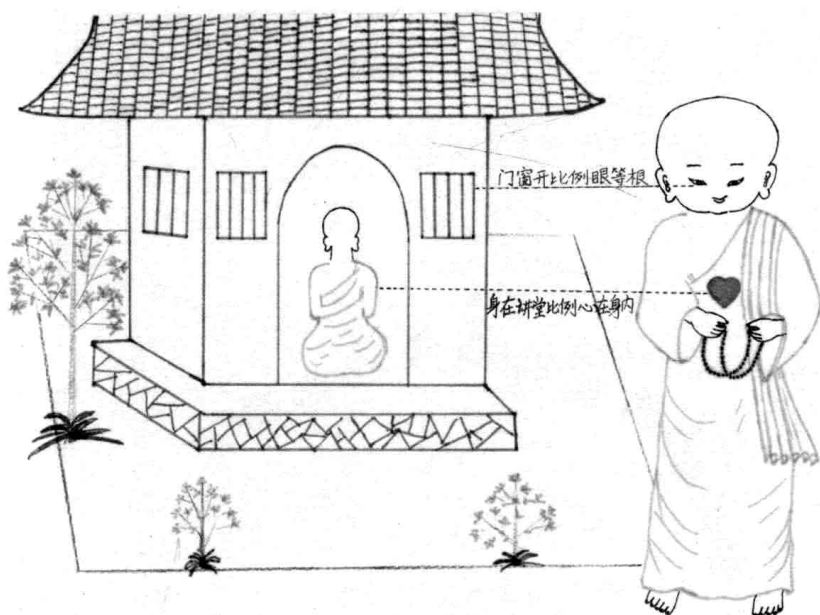
中国佛教协会副会长、广东省佛教协会会长明生法师为本书题词

升悟楞严 空智辨魔
圓頓旨归 成佛心印

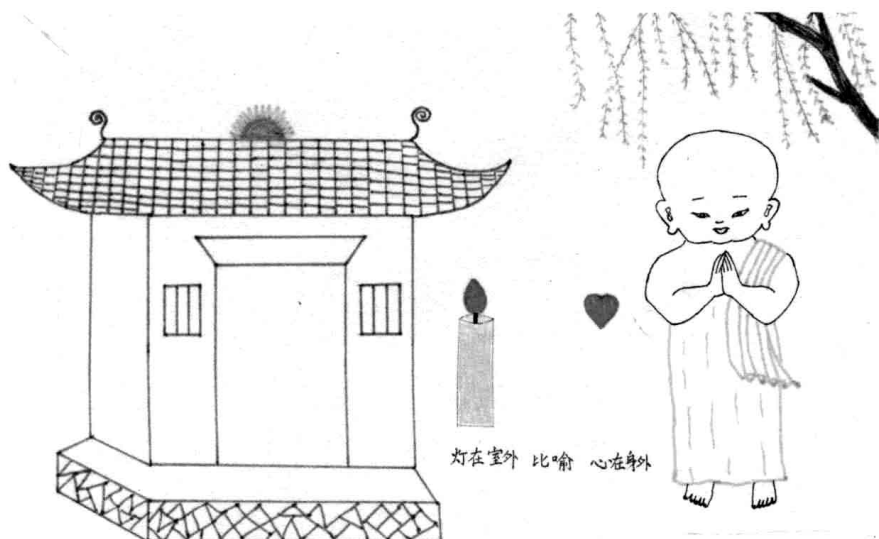
宏慧書



广东尼众佛学院前院长宏慧法师为本书题词

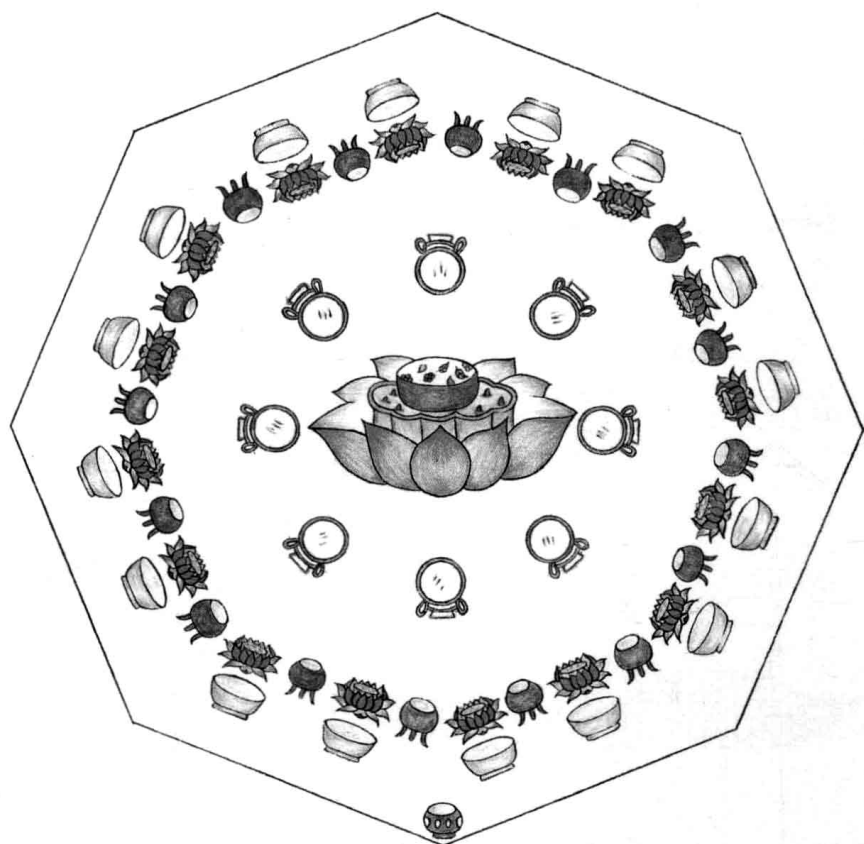


一、执心身内图



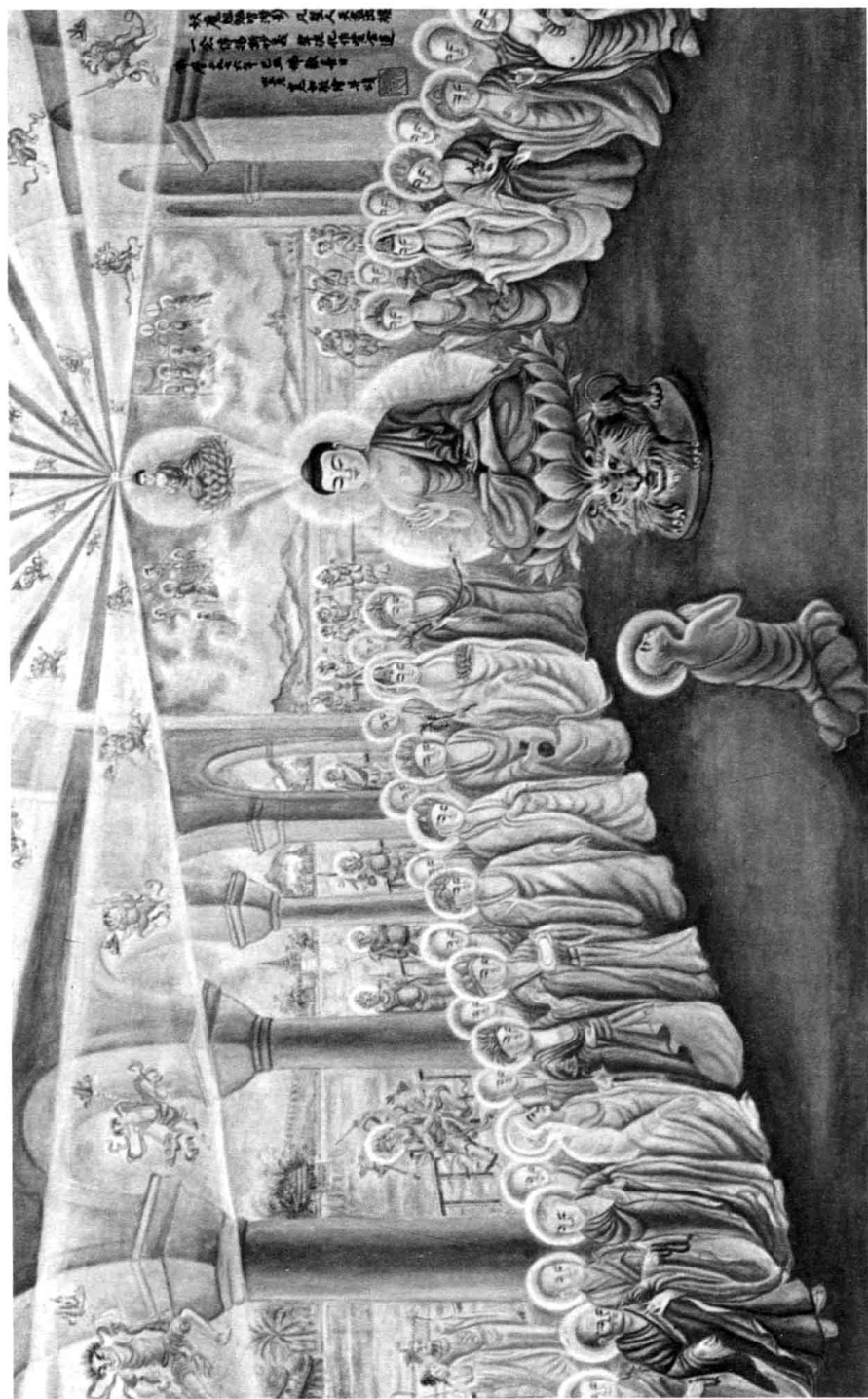
二、执心身外图

广东尼众佛学院教务长广志法师绘



三、楞严内坛图

广东尼众佛学院教务长广志法师绘



四、宣说神咒图

序 一

《大佛顶首楞严经》者，乃三世诸佛圆满菩提之密因，一切菩萨趋向觉道之妙行。自唐代般刺密谛尊者翻译以来，备受大乘诸宗祖师大德推崇，禅净律密行人悉皆奉为修行圭臬。

佛门常言：“开悟的《楞严》，成佛的《法华》。”修学本经，何以能开悟呢？本经以阿难示现误堕淫室为发起，殷勤祈请释尊宣说十方如来得成菩提妙奢摩他、三摩、禅那最初方便。释尊开门见山，破妄显真。一切众生从无始来生死相续，皆由不知常住真心。用诸妄想（无明、尘沙、见思三惑），此想不真，故有三界六道轮转之事。继而七处征心，十番显见，欲令当机众直下体认：“见与见缘，并所想相，如虚空华，本无所有，此见及缘，元是菩提妙净明体。”见者乃八识能缘之见分；见缘者，八识所缘之相分；并所想相者，即为见相二分所显之境界。如是见相二分及境界相，体性悉是四智菩提。释尊循循善诱，历五阴、六入、十二处、十八界、七大，以显示一一皆如来藏，随众生心循业发现，令其觉悟如来藏妙真如性，离一切相，即一切法；含育生佛，包括空有；世出世间，无有一法能出其外，不在其中。正所谓五蕴皆空，度诸苦厄，圆满菩提，归无所得。

首楞严，即一切事究竟坚固。吾人诚能于心境二法，体认自性常住不灭，即为开悟。诚得此心，则我常为主，万法为客。外境虽闹，我心晏然。青山元不动，浮云任去来。然众生迷真逐妄，背觉合尘。若

心若境，皆成幻妄，皆是生灭，皆不坚固。“纵灭一切见闻觉知，内守幽闲，犹为法尘分别影事”，本心似镜，法尘似物，内之所守，犹为明镜中所现之影而已。故古德云：“学道之人不识真，只为从前认识神，无量劫来生死本，痴人唤作本来人。”识神窠窟乃生死轮回之根本，此幽闲处埋没古今几许豪杰，足证自力修证之难。

圆悟如来藏性（即宗门所谓，亲见父母未生前本来面目），即为见道。见道而后修道，修道而后证道，此千圣通途，千古不易之定论。本经最初显示藏性，明成佛之真因，其次拣选圆通，示成佛之妙行，后历六十圣位，证佛地之极果。二十五圣各述自证之方法，文殊菩萨承佛敕说选根偈，明选观音耳根圆通。然从二十五圆通的排列次序来看，明显看出有两个圆通法门被特选：一是观音的耳根圆通，二是势至的根大圆通。这两大圆通被特别地列在最后，未按常规次序排列。如六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）圆通中，观音的耳根圆通抽出列在最后；七大（地、水、火、风、空、见、识）圆通中，势至的根（见）大圆通抽出置于倒数第二。密示念佛法门普逗群机之意，否则当列于虚空藏之后，弥勒之前矣。证知楞严选佛场上，观音耳根圆通被明选，势至根大圆通被暗选。二者互为表里显密，相得益彰。极乐净土两大菩萨，示现忍土，襄助释尊化导众生，为成就吾辈净业行人了生脱死，可谓周详缜密，老婆心切。

观本经前四卷征心显见，历五阴、六入、十八界、七大，重重开示，方令最利根之阿难圆悟如来藏性。可见明心见性，诚非易易。释尊又无问自说五十种阴魔。行人于禅观深定中，已破色受二阴，尚被想阴十魔所惑，失其正见。造诸恶业，生陷王难，死堕地狱。是知欲了生死，唯仗自力，险象环生，解脱甚难。又经末云：有人身具四重、十波罗夷，瞬息即经此方他方阿鼻地狱，乃至穷尽十方无间阿鼻地狱，靡不经历。若能一念将此法门，于末劫中开示未学，是人罪障应念消灭，变其所受地狱苦因，为安乐国。善读《楞严》者，自应恍然，《首楞严经》，亦何尝不是弘扬念佛法门之妙经耶！一切法门无不从此法界

流，一切行门无不还归此法界。旨哉斯言！我佛门同仁，果能以势至都摄六根净念相继的方法，修观音反闻闻自性的功夫，则是外慕诸圣，内重己灵；内外交修，心佛等重。既无偏执，进道弥速。勇猛精进，当生或可契证圆通。守住底线（信愿称名），仗佛慈力，亦可带业往生，华开见佛，悟证如来藏性。

智觉法师早年出家，广参勤学，潜心研讨《楞严经》十余年。于广东尼众佛学院充任讲席。编成讲义，荟萃历代古德注疏之精妙见解。为帮助现代学人正确领解本经义趣奥理，采用种种善巧方便。或注释名相，或绘图示解，或列表说明，或总结解说，或问答辨析，或翻成现代语体等。诚为一不可多得的《楞严经》注解本。盖《首楞严经》，哲理思辨甚强，心性诠释幽微，说理缜密，言简义丰，一般行人乍读此经，每感一头雾水，数数寻读，亦难窥堂奥。而智觉比丘尼，孜孜矻矻，锲而不舍，能有如是成果，诚为可敬可贺。不慧学等面墙，于楞严汪洋义海，莫测涯岸。第因智觉尼师殷勤索序，乃不揣固陋，略缀数言，用作随喜赞叹云耳。

壬辰冬日释大安识于东林寺丈室

序 二

《楞严经》者，以明心见性为旨归，诸法皆备，无机不摄，诚法苑之洪范也。

自唐般刺密谛译本经后，历代所出注疏甚夥。《楞严》疏家中，当以宋楞严大师子璇、元天如禅师惟则、明真鉴法师、明智旭大师、清海印弟子蒙叟（钱谦益）、近人圆瑛大师等为翘楚。诸疏或荟萃诸家要解以通大途，或机辩纵横披剥陈言以申正见，或博雅明辨发微彰隐而资后学。然古疏艰涩，今人亦难探其幽径，且诸疏长短互见，取舍亦复不易。

智觉法师者，宁夏银川人。高中毕业后修学佛法，亲近清定上师。一九九四年剃度出家，一九九六年毕业于闽南佛学院本科，是年并受三坛大戒，后参学于五台山普寿寺。一九九八年应聘至广东尼众佛学院任教。广东尼众佛学院地处陆丰清云山，学院所在之定光寺依山而筑，层层叠叠，气势雄伟，佛学院即深居于山之高处。是处缁流翕集，三百比丘尼发心修学于晨钟暮鼓之中，孜孜弗懈。智觉法师于此殷勤讲授《楞严》有年，参稽诸家古疏旧注，探经义之奥微，寻坠绪之渺茫，积六载之功而成是书。

辱以大稿示余，欣见言之本色，不假华词，考实阙疑，而决后滞，张皇幽眇，隐义昭然。是以乐为推荐，爰述片言，以为弄引。

沈剑英

甲申年冬至叙于沪上还芝楼

自序

《楞严经》全名《大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经》，又名《中印度那烂陀大道场经·于灌顶部录出别行》，简称《楞严经》、《首楞严经》、《大佛顶经》、《大佛顶首楞严经》。

今本书为《楞严经》作译解，使令广大读者易知。本书台湾版名为《大佛顶首楞严经译解》，由台湾波沙山法明出版社于2005年首次出版，编入“慈宗法藏”丛书之中。出版后各佛教院校、培训班、道场纷纷索取，未及一年，即告赠罄。2007年复由《广东佛教》编辑部重印五千册教内流通，至今亦所剩无几。

吾于佛学院专讲《楞严经》，迄今已十四载，诸多因缘所至，今三番提笔整理增删旧稿，使之渐臻完善。冀有缘者皆能了知《楞严经》，开启慧目，树正知见。惟须加以声明者，此稿虽属多年心血之所萃，然在授课及成稿过程中多汲取和参考了古今经家大德的注疏讲解，其中圆瑛法师的《大佛顶首楞严经讲义》参酌采用尤多，其他参考经论书目，大致依参考之主次顺序列于书末，以示尊重及不敢掠美之意。余障重慧弱，学识浅陋，薄修无证，错谬遗漏之处，祈诸善知识不吝匡正。

衷心感谢中国佛教协会副会长、广东省佛教协会会长、广东佛学院院长明生大和尚为本书题词，衷心感谢庐山东林寺方丈大安大和尚惠赐序文。拙著从初版迄今一直承蒙沈师剑英教授及释广志法师

的大力支持,此次出版并得到释见慧比丘尼、房艳红居士以及汕头竹林寺信众等善士的帮助,在此谨表谢忱。最后伏冀与拙著结缘者,共种菩提因,同登涅槃城。

释智觉

壬辰年夏叙于广东尼众佛学院

台湾版序

本经阿难示堕淫室，悔泣请示大定，如来慈宣希有首楞严常住圆妙大定。此定三昧之王，成佛之定，众生本具，迷而不知，欲显发楞严大定必舍识用根。故佛三次破识，十番显见，从眼根指真实心，示本来定。后会四科，复融七大，令明常住之自体，圆满十虚。至满慈究生续之由，如来示不空藏、空不空藏，三藏具显，体用双彰，性相无碍，离一切相即一切法，离即离非，是即非即。乃知彻法底源之定体，本自圆成，究竟坚固之楞严，非由造作。故心悟实相，知定体无亏，天然本妙，近具根中，远该万法。此即圆悟藏心，大开圆解，如获华屋，复求门入，续佛开示圆修。论修则决定以因同果，从根解结，必依圆通常之真实耳根，解六结，越三空，寂灭现前，深入如来藏性，备发圆通大用。二十五圣虽各陈，文殊独选观音耳根圆通，因耳门乃独利此方与当机阿难，正如文殊云：“此方真教体，清净在音闻，欲取三摩提，实以闻中入。”后如来所示清净明海，道场建立，五会神咒，此皆圆通加行。由是修门既入，历位宜明。染缘则众生世界颠倒。净缘则立六十圣位，始从三渐，终至妙觉，清净无修证之修证，圆融证极，楞严全体，始复其初，无不自在，成无上道，圆满菩提，归无所得。文末之七趣，以戒助定，是警淹留；五魔以慧助定，乃护堕落，故得以成就首楞严王三昧。本经十卷宏文，六万余言，妙旨宗要如是。

此楞严圆音妙法，弹指超无学，十方薄伽梵，一路涅槃门。乃诸

佛之慧命，成佛之秘要，斩魔外之慧剑，明心性之宝典，三根普被之方便，一代时教之精华。摄禅净律密熔一体，阐大小顿渐趣一源，包罗万有，性相无碍，事理不二，戒乘俱急，顿渐两融，显密互资，实教海之指南，宗乘之正眼，如此文圆义妙博奥难思之圣典甚是罕见难闻。智觉受广东尼众佛学院委任，学僧请求，于该院讲授斯经，至今六载有余，幸遇此经，何等殊胜，代佛宣言，安敢懈怠，故兢兢业业，一丝不苟，广览诸家注疏译解。古德精辟注疏虽发经之幽微妙旨，精深独到之见地令人拨云见日，顺指望月，每每精研细究获益匪浅。惜如此妙善之疏，因义理玄妙、文字语言的变迁，令今人初学者读之如蚊咬铁橛，望洋兴叹，不得其门而入。而今善知识的白话翻译，引摄初机，流通《楞严》，独具其功，却遗憾未能使人体味经中远旨深趣。故余授课先译经文，力求通俗易懂。经中精要幽隐部分则一一注疏、解释，每一段经文作一解说，力求精简扼要，中心突出，以显经中蕴含之深义。为令初学易明，更于某些深奥复杂难懂经文绘图示解，又列表总结文义，使之一目了然，易于掌握。深蒙三宝加被，慈光冥照，数年来学僧对此门课非常好乐，充满法喜。余讲演此经多年，未敢起念撰述编书，今因五缘，令我不揣鄙陋整理讲稿：一者老院长宏慧大和尚并教务长广志法师大力支持与督促。二者沈师剑英教授再三劝勉鼓励。三者历届学僧数数索要讲义。四者为应教学之需。五者令《楞严》久住，广利群生。

余之心愿极善，然障重慧弱，学浅识陋，知见昏庸，今不自量力，以管窥之见，望无穷深广大定，据蠡测之才而探楞严义海，位卑言高，安免于罪，望有识出世君子，谅不以人废言！赘词僭言，取咎圣道，愧汗交颐。唯乞大善知识斧正示玉，令《楞严》广弘，此诚末学沐浴更衣祈祷企盼者！

智觉 叙于广东尼众佛学院

2004年5月20日

目 录

序一	1
序二	1
自序	1
台湾版序	1
楞严大纲	1
经前叙谈	4
一、说法仪式及闻法轨理	4
二、概说本经	4
三、本经真伪	6
四、本经属于真常唯心系	7
五、浅说如来藏	8
十门解经	13
一、起教因缘	13
二、藏乘摄属	16
三、义理浅深	17
四、所被机宜	19
五、能诠教体	20
六、宗趣通别	21